



QUESTIONS & ANSWERS & AMENDMENT

QUESTIONS ET RÉPONSES & MODIFICATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Title - Sujet Appareil de manutention télescopique - Telehandler	
Solicitation No. - N° de l'invitation RFP-2022-8053824	Amendment No. - N° modif. 03
Client Reference No. - N° de référence du client RFP-2022-8053824	Date 2022-10-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-22-01007934	
File No. - N° de dossier 8053824	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin <u>27/10/2022 at/à 02:00 p.m.</u>	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
D.D.P – R.D.A	
Destination	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Yannick Bastonnais : ReceptionSoumissions.BidReceipt@bst-tsb.gc.ca	
Telephone No. - N° de téléphone 819-664-7553	



**This document is issued to:
Ce document est émis pour:**

- 1. Address bidder's questions and provide answers. See list below.**
 - 2. Amend the COMPLIANCE MATRIX in accordance with the answers.**
-
- 1. Répondre aux questions des soumissionnaires et fournir des réponses. Voir la liste ci-dessous.**
 - 2. Modifiez le TABLEAU DE CONFORMITÉ en fonction des réponses.**

**1. Q&A
Q&R**

Question #1 (En)

I have seen the notice of project launched RFP-2022-8053824, but there does not seem to be a document to complete the tender. Can you help me with this?

Question #1 (Fr)

j'ai vu l'avis de projet lancé RFP-2022-8053824, mais il ne semble pas y avoir de document pour remplir l'appel d'offre. Pouvez-vous m'aider à ce propos?

Answer #1(En)

There is no specific response template. Please refer to the attached RFP for all documents and information required to complete the tender. Specifically pages 7 – 9 as well as the Compliance Matrix on pages 19 – 24. A Word version of these pages can be provided upon request.

Réponse #1 (Fr)

Il n'y a pas de modèle de réponse spécifique. Veuillez-vous référer à l'appel d'offres pour les documents et information requis pour compléter l'offre. En particulier les pages 7 - 9 ainsi que la matrice de conformité aux pages 19 - 24. Une version Word de ces pages peut être fournie sur demande.

Question #2 (En)

I have been unable to find this solicitation anywhere but Merx. I have tried buyandsell, CanadaBuys or Ariba. Does this solicitation come under an RFSA? Please advise.

Question #2 (Fr)

Je n'ai pas réussi à trouver cet appel d'offres ailleurs que chez Merx. J'ai essayé buyandsell, CanadaBuys ou Ariba. Cet appel d'offres relève-t-il d'une demande d'offre à commandes ? Veuillez me conseiller.

Answer #2(En)

Solicitation number RFP-2022-8053824 has been posted to BuyandSell.gc.ca, (Reference number PW-22-01007934) and is available on CanadaBuys.Canada.ca ([Telehandler - Tender Notice | CanadaBuys](#)) Keyword "Telehandler" Kindly note the RFP is found under the "Bidding Details" tab.

Réponse #2 (Fr)

L'appel d'offres numéro RFP-2022-8053824 a été affiché sur BuyandSell.gc.ca, (numéro de référence PW-22-01007934) et est disponible sur CanadaBuys.Canada.ca. ([Appareil de manutention télescopique - Avis d'appel d'offres | CanadaBuys](#)). Mot-clé "Appareil de manutention télescopique" Veuillez noter que la demande de propositions se trouve sous l'onglet "Détails de l'offre".



Question #3 (En)

In the Compliance Matrix you do not specify any attachments.

Could you explain what attachments are required? (pallet forks? hydraulic adjustable forks? buckets?)

Question #3 (Fr)

Dans la matrice de conformité, vous ne spécifiez aucun accessoire.

Pourriez-vous expliquer quels sont les accessoires requis (fourches à palettes, fourches hydrauliques réglables, godets, etc.)

Answer #3 (En) REVISED

The telehandler requires conventional pallet forks. The compliance matrix is hereby amended. see section 2.

Réponse #3 (Fr) RÉVISÉ

L'appareil de manutention télescopique nécessite des fourches à palettes conventionnelles. Le tableau de conformité est ainsi modifié. Voir section 2.

Question #4 (En)

We received an inquiry for a Telehandler purchase from you and just wanted to get on the phone with you to discuss what you are looking for.

Question #4 (Fr)

Nous avons reçu une demande d'achat d'un Telehandler de votre part et nous voulions simplement vous appeler pour discuter de ce que vous recherchez.

Answer #4 (En)

Thank you for your interest. However, to ensure a fair and equitable bidding process, all questions must be asked and answered in writing. Please refer to the RFP for all bidding instructions and contract clauses. Specifically, as mentioned within Question #1, RFP pages 7 – 9 as well as the Compliance Matrix on pages 19 – 24. A Word version of these pages can be provided upon request.

Réponse #4 (Fr)

Nous vous remercions de votre intérêt. Toutefois, pour garantir un processus d'appel d'offres juste et équitable, toutes les questions doivent être posées et faire l'objet d'une réponse écrite. Veuillez vous référer à la demande de propositions pour toutes les instructions d'appel d'offres et les clauses contractuelles. Plus précisément, comme mentionné dans la question 1, les pages 7 à 9 de la demande de propositions ainsi que la matrice de conformité des pages 19 à 24. Une version Word de ces pages peut être fournie sur demande.

Question #5 (En)

Regarding the above-mentioned solicitation, the manufacturers of these types of equipment are mostly giant manufacturers that do not give out OEM certificates to other companies. Would it be possible to remove OEM certification from this solicitation?

Question #5 (Fr)

En ce qui concerne l'appel d'offres susmentionné, les fabricants de ce type d'équipement sont pour la plupart des fabricants géants qui ne donnent pas de certificats OEM à d'autres entreprises. Serait-il possible de supprimer la certification OEM de cet appel d'offres?

Answer #5 (En)

The solicitation will only be opened to resellers if all bids received from OEM manufacturers are deemed uncompliant. For now, OEM Certifications will remain as part of the solicitation.



Réponse #5 (Fr)

La demande de proposition ne sera ouvert aux revendeurs que si toutes les soumissions reçues des fabricants OEM sont jugées non conformes. Pour l'instant, les certifications OEM continueront à faire partie de la demande de proposition.

Question #6 (En)

At 1.2.1

You ask that the machine not exceed 72 inches wide, my machine has 1 extra inch or 73.23 inches wide. Would you accept?

Question #6 (Fr)

À 1.2.1

vous demandez que le machine ne dépasse pas 72 pouces de large, ma machine possède 1 pouces supplémentaires soit 73.23 pouces de large. Accepteriez-vous?

Answer #6 (En)

No, the machine must be 72 inches wide or less.

Réponse #6 (Fr)

Non, la machine doit avoir une largeur de 72 pouces ou moins.

Question #7 (En)

At 2.4.1 & 2.4.2

My service and hand brake system is dry brakes and not wet disc
Would you accept?

Question #7 (Fr)

À 2.4.1 et 2.4.2

Mon système de service et à mains est des freins secs et non à disque humide
Accepteriez-vous?

Answer #7 (En)

Yes, dry service and hand break is acceptable.

Réponse #7 (Fr)

Oui, un frein de service et à main sec est acceptable.

Question #8 (En)

At 2.5.2 & 2.8.6

You are talking about a tilt of the carriage (chassis leveling), the machine does not have any suspension leveling, I do not know of any competition that has this kind of leveling on small models like the one you want to have. Would you be willing to remove this requirement?

Question #8 (Fr)

À 2.5.2 et 2.8.6

Vous parlez d'une inclinaison du chariot (mise à niveau du châssis), la machine ne possède aucune suspension de mise en niveau, je ne connais d'ailleurs aucune compétition qui ont ce genre de mise à niveau sur des petit modèles comme celui que vous souhaitez avoir. Accepteriez-vous de supprimé cette exigence?



Answer #8 (En)

Yes.

Réponse #8 (Fr)

Oui.

Question #9 (En)

At 4.2.7

You are asking for a 12 month unlimited warranty, which is not available.
Would you accept a 24 month / or 2400 hours of operation warranty.

Question #9 (Fr)

À: 4.2.7

Vous demandez une garantie de 12 mois illimité, ce qui n'est pas disponible.
Accepteriez vous une garantie de 24 mois / ou 2400 heures d'opérations

Answer #9 (En)

Yes.

Réponse #9 (Fr)

Oui.

Question #10 (En):

would you please extend the due date for two weeks to allow all interested suppliers prepare a proposal?

Question #10 (Fr)

Pourriez-vous prolonger la date limite de deux semaines afin de permettre à tous les fournisseurs intéressés de préparer une proposition?

Answer #10 (En)

An extension of seven (7) calendar days is accepted. The amended end date is October 27, 2022, at 2:00h pm

Réponse #10 (Fr)

Une prolongation de sept (7) jours civils est acceptée. La date de fin modifiée est le 27 octobre 2022 à 2 :00h pm.

2. Amendment to the COMPLIANCE MATRIX in accordance with the answers provided in section 1.

2. Modification du TABLEAU DE CONFORMITÉ en fonction des réponses fournies dans la section 1.

As per the answers provided in the Q&A, the following sections and Items of the compliance matrix are amended as follow:

Section	Item	Value / Description	Performance Specification Met? Please	Performance Specification Offered: Bidder should	Cross Reference: In this column, Bidders should cross-reference where this performance
---------	------	---------------------	---------------------------------------	--	--



			indicate Yes/No	indicate how they meet the performance specification by recording this information in this column	specification is indicated in their supporting documents.
1.3	General- accessory				
1.3.1	conventional pallet forks				
2.4	Brakes				
2.4.1	Service Brakes	Inboard (Axle mounted))			
2.4.2	Parking Brake	Inboard (Axle mounted)			
2.5	Hydraulics				
2.5.2	Deleted				
2.8	Operator's Station				
2.8.6	Deleted				
4.2	Delivery, Maintenance and Warranty				
4.2.7	Warranty – parts and labor – 2000 hours – 24 months				

Conformément aux réponses fournies dans les Q&R, les sections et les éléments suivants du tableau de conformité sont modifié comme suit :

Section	Item	Valeur / Description	Spécifications de Performance Rencontré ? Veuillez indiquer Oui/Non	Spécifications de Performance Offert: Le soumissionnaire doit indiquer comment il répond à la spécification de performance en inscrivant cette information dans cette colonne	Référence croisée : Dans cette colonne, les soumissionnaires doivent indiquer les références croisées où cette spécification de performance est indiquée dans leurs documents d'appui
1.3	Général - accessoire				
1.3.1	fourches à palettes conventionnelles				
2.4	Freins				
2.4.1	Freins de service	Freins intérieurs (montés sur l'essieu)			
2.4.2	Frein à main	Freins intérieurs (montés sur l'essieu)			
2.5	Hydraulique				
2.5.2	Supprimé				
2.8	Poste de travail de l'opérateur				
2.8.6	Supprimé				
4.2	Entretien, livraison et garantie				



4.2.7	Garantie - pièces et main d'œuvre – 2000 heures 24 mois				
-------	---	--	--	--	--

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT INCHANGÉS